



## Convention de Partenariat pour la délivrance d'un Diplôme Universitaire Droit International et Comparé parcours délocalisé au Cambodge

### Préambule

---

En conformité avec les règlements en vigueur dans chaque pays, il est conclu un accord de partenariat dont l'objet est la délivrance d'un Diplôme Universitaire Droit International et Comparé parcours délocalisé au Cambodge entre :

**L'Université Lumière Lyon 2,**  
**ayant son siège, 18, Quai Claude Bernard, 69007 LYON, France,**  
**représentée par Madame Nathalie Dompnier, en qualité de Présidente d'Université,**

et

**L'Université Royale de Droit et de Sciences Economiques (URDSE),**  
**ayant son siège, Monivong Boulevard, Sangkat Tole Bassac, Khan Chamkmaon, PO Box 842**  
**Phnom Penh, Cambodge,**  
**représentée par Son Excellence Luy Channa, en qualité de Recteur d'Université,**

La présente convention de coopération est conclue par et entre les deux parties après des négociations pour le maintien d'une formation universitaire de Diplôme Universitaire (ci-après D.U.) Droit International et Comparé parcours délocalisé au Cambodge afin d'appuyer le développement de formations universitaires cambodgiennes francophones répondant aux besoins du marché de l'emploi et pouvant compléter l'offre de licence délocalisée. Elle annule et remplace la précédente convention de coopération qui avait été établie en 2012 pour une durée de 5 ans avec reconduction tacite et porte, comme celle-ci, sur quatre matières spécialisées de droit international, intégrées dans le Master cambodgien de droit international et comparé.

L'objectif de ce D.U. est de permettre aux étudiant.es cambodgien.nes francophones de niveau licence en droit ne pouvant pas poursuivre leurs études en France, de bénéficier d'une formation spécialisée pour progresser dans leur apprentissage du droit français. Il marque en ce sens l'attachement de l'Université Lumière Lyon 2 au développement d'une offre de formation répondant à la diversité de la demande cambodgienne, en particulier eu égard à l'attachement à la francophonie.

Les établissements contractants développeront une démarche commune en matière d'ingénierie de formation et pédagogique. Les contenus des formations, les conditions d'accès et d'obtention seront similaires à ceux qui sont définis pour les diplômes concernés de l'Université Lumière Lyon 2 objets de la présente convention.

Une exonération partielle des droits d'inscription en Master 1 et Master 2 sera accordée aux étudiant.es diplômé.es du D.U. Droit International et Comparé parcours délocalisé au Cambodge de l'Université Lumière Lyon 2 qui poursuivront leur parcours de formation dans un master en Droit à l'Université Lumière Lyon 2 ; les droits d'inscriptions dont ils devront s'acquitter seront identiques à ceux des étudiants nationaux et communautaires.

## Article 1- Objectifs

---

Les deux parties s'engagent à mettre en place une formation de deux années sanctionnée par un Diplôme Universitaire « Droit international et comparé », délivré par l'Université Lumière Lyon 2. Cette formation est intégrée dans un cursus de Master de droit international et comparé délivré par l'Université royale de droit et des sciences économiques (ci-après appelé « Master cambodgien »).

## Article 2 - Responsabilités

---

L'URDSE assumera les responsabilités énumérées ci-dessous en plus des autres obligations stipulées dans la présente convention :

1. Vérifier la validité des dossiers d'inscription déposés et organiser les entretiens de recrutement.
2. Aider l'Université Lumière Lyon 2 à régler les questions relatives à l'organisation des voyages, de l'hébergement et de la restauration des enseignant.es-invité.es durant leur séjour.
3. Assurer le suivi et la coordination des enseignements : rédaction et transmission des documents de suivi, affectation des tuteur.trices enseignant.es.
4. Proposer des formateur.trices qualifié.es.
5. Assurer la bonne conduite des examens : transmission pour validation des sujets d'examen, mise en place des conditions de surveillance des examens en accords avec les règlements de scolarité de l'Université Lumière Lyon 2.
6. Assurer la transmission des copies pour correction. Les enseignements assurés par les enseignant.es de l'Université Lumière Lyon 2 feront l'objet d'une correction par ces dernier.es (envoi des copies en France). Les examens des enseignements assurés par les enseignant.es de l'URDSE feront l'objet d'une correction au Cambodge.
7. Assurer la coordination des évaluations : l'URDSE centralise l'ensemble des notes obtenues aux différentes UE et transmet à l'université partenaire française, les résultats en vue de la tenue des jurys de D.U. à l'Université Lumière Lyon 2.
8. Assurer la responsabilité de la promotion du projet notamment la publicité et les questions de recrutement, assurer le management et l'organisation pratique du projet, etc.

L'Université Lumière Lyon 2 assumera les responsabilités énumérées ci-dessous en plus des autres obligations stipulées dans la présente convention :

- 1 Prendre la responsabilité de l'instruction administrative des dossiers
- 2 Organiser, à l'attention des étudiant.es de la filière francophone de droit, des cours pour le niveau Master. Les programmes et les dates de réalisation seront décidés conjointement par l'URDSE et l'Université Lumière Lyon 2 en collaboration avec les enseignant.es concerné.es. Cet ensemble de cours correspond à un volume horaire total maximal **de 40 heures** de cours pour chaque année universitaire, soit 80h pour les deux années.
- 3 Favoriser l'accès pour les étudiant.es cambodgien.nes à des ressources numériques qui permettraient de compléter l'enseignement réalisé au titre des missions de l'Université Lumière Lyon 2.
- 4 Identifier pour chacun des enseignements du diplôme une bibliographie indicative de référence adaptée au niveau des étudiant.es cambodgien.nes, facilitant ainsi l'enrichissement du fonds bibliothécaire cambodgien.

## **Article 3 - Modalités de mise en œuvre**

---

### **Article 3.1 – Direction du programme**

Chaque partenaire nomme un.e représentant.e qui assure la direction de programme. Le/ la directeur.rice nommé.e par chaque institution assure en concertation avec le/ la directeur.rice de l'autre partie la co-direction du programme.

Les co-directeur.rices coordonnent les différents aspects pédagogiques du programme : le nombre de candidatures, l'identité et le nombre de candidat.es retenu.es.

### **Article 3.2 – Conditions d'admission et de sélection des étudiant.es**

L'objectif conjoint de l'Université Royale de Droit et de Sciences Économiques et de l'Université Lumière Lyon 2 est d'avoir une promotion annuelle d'environ 20 étudiant.es par formation.

La candidature en D.U. est ouverte à tout.e candidat.e qui est en mesure d'attester la validation de trois années de formation universitaire ou supérieure. L'inscription et l'admission au D.U. est indépendante de l'inscription au cursus de Master Cambodgien délivré par l'URDSE. Elle peut cependant lui être complémentaire.

### **Article 3.3 – Inscription des étudiant.es**

Les étudiant.es recruté.es sont inscrit.es à l'URDSE. Les frais d'inscription sont fixés et collectés par l'URDSE, sans réversion au partenaire français. Les frais collectés par l'URDSE participeront au financement des missions assurées par les enseignant.es de l'Université Lumière Lyon 2 ou à d'autres dépenses visant à améliorer la qualité de la formation offerte.

Les étudiant.es sont aussi inscrit.es à l'Université Lumière Lyon 2 et sont, à ce titre, exonéré.es des droits d'inscription du D.U. Cette exonération des frais d'inscription se fera dans la limite de deux années à compter de la première année d'inscription administrative et pédagogique en master Cambodgien, sous réserve d'une part, de la décision d'admission du/de la responsable pédagogique du master et d'autre part, d'une dérogation accordée par le/la directeur.rice de la composante à l'étudiant.e cambodgien.ne pour une troisième inscription administrative, après avis du/de la responsable pédagogique et au vu du dossier de l'étudiant.e. Le partenaire français prend à sa charge la gestion administrative, sans refacturation à l'URDSE.

### **Article 3.4 – Durée de la formation**

La formation, d'une durée de deux ans, est organisée au cours de deux années universitaires successives. Elle se déroule intégralement à Phnom Penh (Royaume du Cambodge). Elle donne lieu à une inscription administrative dans chaque université, à renouveler chaque année du D.U. Une troisième inscription administrative sera possible, sous réserve d'une dérogation accordée par le/la directeur.rice de la composante à l'étudiant.e cambodgien.ne, après avis du/ de la responsable pédagogique et au vu du dossier de l'étudiant.e.

### **Article 3.5 – Organisation des enseignements**

Les enseignements sont dispensés conformément à un programme préétabli (voir Annexe 1), dont les caractéristiques répondent aux critères français et cambodgiens de l'enseignement supérieur.

Les cours du cursus pourront être enseignés par des enseignant.es-chercheur.es et enseignant.es de l'Université Lumière Lyon 2 et des enseignant.es de l'URDSE placé.es sous la responsabilité pédagogique des deux codirecteur.rices du programme.

Chaque enseignant.e de l'Université Lumière Lyon 2 interviendra sur une durée ne dépassant pas 6 journées de cours, pour 7 jours d'indemnités de frais de séjour (*per diem*) maximum. Les modules mis en œuvre par les enseignant.es de l'URDSE se dérouleront selon des modalités définies par la partie cambodgienne, en accord avec les deux codirecteur.rices du programme.

La nécessaire adaptation des formations au marché de l'emploi local peut amener certaines modifications dans les contenus et les modes d'évaluation qui devront au préalable être validées par l'Université Lyon 2.

### **Article 3.6 – Comité de suivi, examens et contrôle des connaissances**

Un comité de suivi est constitué pour s'assurer du bon déroulement du fonctionnement de la formation. Il réalisera un bilan annuel du fonctionnement de la formation. Il rassemble a minima les codirecteur.trices du programme et les directeur.trices des composantes concernées (ou leur représentant.e).

### **Article 3.7 – Conditions d'attribution du diplôme**

Les résultats aux examens seront transmis au service de la scolarité de l'Université Lumière Lyon 2 afin de permettre la tenue d'un jury et préparer l'édition des diplômes qui seront ultérieurement transmis à l'URDSE pour délivrance aux étudiant.es.

Les étudiant.es, qui seront simultanément inscrit.es à l'URDSE, auront leurs notes des matières françaises comptabilisées dans le calcul de la moyenne du diplôme de Master Cambodgien.

### **Article 3.8 – Evaluation de la qualité de la formation**

Les partenaires s'accordent pour réaliser, sur la durée de la convention, au moins une évaluation des enseignements afin de s'assurer de l'adéquation entre les objectifs de la formation et les résultats de l'évaluation.

L'évaluation se fera avec la participation des enseignant.es et des représentant.es des étudiant.es.

## **Article 4 - Conditions financières**

---

Les conditions de la gestion financière pour chaque diplôme délocalisé sont précisées en Annexe 2.

## **Article 5 - Contestations et litiges**

---

La présente convention est soumise au droit français. Tout litige relevant de la présente convention, concernant son interprétation, sa non-validité, son exécution ou sa résiliation, ainsi que les litiges concernant l'ajout d'éléments complémentaires ou son adaptation à de nouvelles conditions, seront résolus par un accord mutuel par les acteurs nommés dans l'article 3.1 de la présente convention.

A défaut, tout litige afférent à l'interprétation ou à l'exécution de la présente convention sera soumis au tribunal administratif de Lyon.

## **Article 6 - Modalités, durée et début de l'accord**

---

Le présent accord est rédigé en deux exemplaires originaux.

Cet accord est conclu pour une durée de 5 ans, à l'issue de laquelle l'accord sera révisé et pourra être renouvelé par la conclusion d'un nouvel accord. Cet accord prend effet à dater de l'année universitaire 2020-2021.

La révision du présent accord peut être demandée par voie écrite à tout moment par les parties contractantes et soumise à nouveau aux instances compétentes des deux établissements.

Chaque institution pourra dénoncer le présent accord en le faisant savoir au moins six mois avant par lettre recommandée avec accusé de réception.

Au cas où il serait mis fin à cet accord, les étudiantes et les étudiants inscrits dans les programmes d'études respectifs doivent avoir la possibilité de compléter et finir leur programme.

Lyon, le \_\_\_\_\_

Pour l'Université Lumière Lyon 2

La Présidente,

**Nathalie Dompnier**

Phnom Penh, le \_\_\_\_\_

Pour l'Université Royale de Droit et de Sciences  
Economiques

Le Président du Conseil d'Administration,

**S.E. Lav Chhiv Eav**

Le Recteur

**S.E. Luy Channa**

**Annexe 1**  
**Programme d'études du Diplôme Universitaire Droit International et Comparé**  
**Parcours délocalisé au Cambodge**

Intitulé de l'enseignement	ECTS	Heures	Enseignement assuré par	Codes Apogée
<b>1<sup>ère</sup> année</b>				
<i>A1 Droit de la Propriété Intellectuelle : Droit Comparé</i>	5	20	Lyon 2	4FUDC002
<i>A2 Droit du Commerce International</i>	5	20	Lyon 2	4FUDC001
<b>2<sup>ème</sup> année</b>				
<i>A3 Droit Social International</i>	5	20	Lyon 2	5FUDC003
<i>A4 Droit Fiscal International</i>	5	20	URDSE	5FUDC004
	20	80		

Ces crédits ne sont pas acquis dans le cadre de la préparation des diplômes nationaux et ne présentent pas les garanties de reconnaissance qui s'attachent à ces derniers

## **Annexe 2**

### **Modalités financières du Diplôme Universitaire Droit International et Comparé Parcours Cambodge de l'Université Lumière Lyon 2**

L'URDSE et l'Université Lumière Lyon 2 se sont rapprochées en vue d'adopter les mesures budgétaires à même d'assurer la pérennité de ce projet.

Le projet est financé par les droits d'inscription, par les contributions respectives des partenaires et par les prestations prises en charge par les parties.

Les deux partenaires s'engagent à rechercher des soutiens financiers élargis (soutiens internes, donations d'entreprises, etc.), en vue de garantir l'autofinancement de la formation.

Il est convenu et arrêté ce qui suit:

#### **Article 1 – Engagements de l'URDSE :**

Dès lors que le nombre minimum de 10 étudiant.es est atteint, l'URDSE s'engage à prendre en charge :

- La rémunération des professeur.es de l'URDSE et des enseignant.es vacataires de ce diplôme, qui disposent des compétences requises.
- La rémunération au titre des frais de coopération de 4 enseignements d'un volume horaire maximal cumulé de **80 heures équivalent TD**, assurées par du personnel de l'Université Lumière Lyon 2 au bénéfice de l'URDSE sur les deux années du diplôme. Le versement de ces frais de coopération sera effectué à l'Université Lumière Lyon 2 qui se charge de rémunérer ses enseignant.es.
- Les taux sont ceux en vigueur dans les universités françaises, conformément à la législation.
- Les frais de mission comprennent :
  - Les dépenses de transport des personnels de l'Université Lumière Lyon 2. Dans la limite de 1100 euros par déplacement, cela inclut :
    - Les billets d'avion en classe économique des enseignant.es de l'Université Lumière Lyon 2 intervenant dans les enseignements du programme, sur présentation d'une facture.
    - Les déplacements en métropole des enseignant.es de l'Université Lumière Lyon 2 intervenant dans les enseignements du D.U. sur présentation d'une facture.
  - La solution la moins coûteuse sera systématiquement recherchée et devra être approuvée par le/la codirecteur.trice cambodgien.ne avant engagement de la dépense.
  - Les dépenses d'hébergement et de séjour des personnels en poste au sein de l'Université Lumière Lyon 2 à hauteur de 150\$ (USD) par jour de présence dans la limite de 7 jours sur présentation d'un justificatif d'hébergement.
- Prise en charge directe des frais administratifs et pédagogiques.
  - Mise à disposition et entretien des locaux administratifs et d'enseignement.
  - Mise à disposition de matériels informatiques et des logiciels nécessaires à la formation.
  - Equipement d'un centre de documentation conforme au besoin des étudiant.es et des professeur.es.

#### **Article 2 – Engagements de l'Université Lumière Lyon 2 :**

L'Université Lumière Lyon s'engage à :

- 1 Prendre la responsabilité de l'instruction administrative des dossiers
- 2 Organiser, à l'attention des étudiant.es de la filière francophone de droit, des cours pour le niveau Master. Les programmes et les dates de réalisation seront décidés conjointement par

l'URDSE et l'Université Lumière Lyon 2 en collaboration avec les enseignant.es concerné.es. Cet ensemble de cours correspond à un volume horaire total maximal **de 40 heures** de cours pour chaque année universitaire, soit 80h pour les deux années.

- 3 Favoriser l'accès pour les étudiant.es cambodgien.nes à des ressources numériques qui permettraient de compléter l'enseignement réalisé au titre des missions de l'Université Lumière Lyon 2.
- 4 Identifier pour chacun des enseignements du diplôme une bibliographie indicative de référence adaptée au niveau des étudiant.es cambodgien.nes, facilitant ainsi l'enrichissement du fonds bibliothécaire cambodgien.

### **Article 3 : Modalités de paiement**

L'URDSE verse aux enseignant.es de l'Université Lumière Lyon 2 des indemnités de frais de séjour (*per diem*). Le paiement des *per diem* s'effectue directement auprès du/de la missionnaire au cours de sa mission d'enseignement en dollars américains (USD), sur présentation d'un ordre de mission établi par l'Université Lumière Lyon 2.

Le paiement s'effectue service fait.

Chaque année, l'URDSE informe l'Université Lumière Lyon 2 du montant des indemnités *per diem* qu'elle a versées aux enseignant.es de l'Université Lumière Lyon 2.